

Waqyi misriyyat


BnF Gallica

بولاق مصر

غره ١٢

في شهر رمضان المكرم

يوم الخميس



وقايع مصريه

داور حكمتسير آصف رعيت پرور افندمزك اصول حسنهٔ حكيمانه لرى عمارت بلاد ورفاهيت عبادى موجب اسباب لازمه نك قوتدن فعله وعلمدن عمله كتوروب افراد بنى آدمدن هر برفردك قوهٔ استعداديه سنه كوره نفع وضررومیل وحذر اولنه جق مصالح ضروريه نك راه وروشنى ارائه وافاده ايدرك تدريج يتشدرمك وهر برشخصى كندو عملندن ممنون وبهره ور ايتمك ايدوكندن ماعدا ذات بنى آدمه مخصوص اولان معدن كه تحصيلنه مظهريتى مشكل كورينن انسانيتدر يعنى حكمت غامضهٔ ازليه وقدرت كاملهٔ لم يزليه دن اولوب انساندن سرزدهٔ ظهور اولان نيجه آثار حسنه كه دور آدمدن الى يومنا هذا صرف حميت وانسانيتله ميدانه كلمش وسلفدن خلفه قالمش وجاى اسايش اولوب متنعما ومتشكرا خيرباد ورحمت باددعواتيله اسلافك ارواحنى شاد ايلمك خصوصنه وسيله اولمش براسرار حسنهٔ حكميه در آنكله دخى فايده منداتيك الحاصل نوع بنى آدمدن هيچ برفرد عمرينى عبث كيجورميوب كندويه مروت وكله جك خلفنه مرحمت واميد رحمت نيتيله سعى وكوششده بولنمق يوللرينى كوسترمك وبلدرمك اولديغندن اولوجهله اهالى واراضىٔ مصريه نك تربيه وتعميرينه بذل همت اولنه كلديكى معلوم ومشاهد در بناء عليه اهل وقوفك معلومى اولان اراضىٔ واسعهٔ سودانده حيوان وحشى مثللو سكنا ايدن علم وعملدن نفع وضرردن بى بهره وبيخبر برآلاى انسان بولندقلرى ازماندن الى الان مدبر ومربى يه موفق اولميوب لوازم آدميت اولان اسباب معيشت وحرفت وصنعته مظهر ومألوف اولمقسزين لازمهٔ ماهيتلرى اولان عمليا تلرى مرهونهٔ باوقاتها اولنده محبوس قالديغى وبويلجه قالمسى جايز وروا اولمديغى اجلدن * فتاده را زخاك بردار * يامبرنام استطاعت * كسى جه كيرد زساز قدرت * كه دست وا مانده نه كيرد * مفاد نجه تربيه وترتيب ومظهر مردمى ونصيب بيورلمسى اسبابنه تشبثى لايح ضمير مرحمتصير خديوى اولوب مصردن تخمينا يوز قرق ساعت مسافه بعيد اولان اسوان شلالى ايله اسواندن اللى التمش وزياده ساعت مسافه بعدنده بولنان وادى حلفه شلاللرينك كثرت احجارى واوجهلرده نيلك قوت جريانى مانع مرور مراكب اوله جغى فهم اولنغله اوتوز اوچ سنه سى اواخرنده معتبر بنده لرندن برقاچ امرا وبعض كدكلويان دايرهٔ ولتلريله بالنفس ذات خديويلرى مختصرجه قنجه لره بنوب كيدوب امعان نظرله كوروب قايق وقنجه لرك مرورينه مانع اوله جق طاشلرك قيروب اتمسى مرتب لغمجيلره امرونا كيد وما مورلر ترتيب ايدوب سير وكشت ايدرك عودتله مصرى تشريف بيورديلر وحتى الامكان لزومى قدر تصليح اولندى واوتوز درت سنه سى اواسطنده جنتمكان اسماعيل پاشا حضرتلرى سنار طرفلرينه ودفترى مصر محمد بك افندى حضرتلرى كوردفان جانبلرينه مأمور بيوريلوب برمقدار عسكرله كوندرلدى وبعونه تعالى

ان افندينا ولى النعم ذا السطوة والكرم من جملة خصاله الحسنة الكريمة أراد ان يستخرج الاسباب اللازمة لعمار البلاد ورفاهية العباد من القوة الى الفعل وقصد ان يرى لكل فرد من الناس طريق المصالح النافعة والضارة وشاان يربيهم بهذه الطريق ليكون كل منهم راضيا في عمله موضحا لهم الاثار الانسانية التى يستصعب تحصيلها اعنى بها الاثار الصادرة من المتقدمين الذين جادوا بها بهمتهم واجتهادهم نحوها الاثار التى بقيت من عهد ادم الى يومنا هذا متزايدة عصرا فعصرا الاثار التى كانت وسيلة للدعا لهم وللثنا عن اقتفوا اثارهم واوجبت لمن انتهج منهجها شكرا جزيلا به فرحت نفوسهم وتفرح على الدوام النتيجة انه لم يزل مريدا ان يبين لهم طريقة المسعى بالرحمة والمروة وصارفا همته لعمار الاراضى المصرية وتربية اهلها ولعمرى ان الناس القاطنين فى اراضى السودان الواسعة المعروفة عند من راها خالون من العلم والعمل عارون عن معرفة النفع والضرر مضارعوا الوحوش حالة ومع هذا فانه لم يتفق لهم فى كل الزمان الذى عاشوا فيه حتى الان ان يحظوا بمرب ما ولا ادركوا اسباب المعيشة اللازمة والصنايع والحرف فظل عملهم الذى يلزمهم محبوسا فى القوة وذلك غير لايق بالانسانية فمن ثم لاح فى ضمير سعادة الخديوى ان يربهم طريق حكمة يكون سببا لتربيتهم ففى سنة ثلثة وثلثين لما علم ان شلال اصوان التى هى بعيدة عن مصر نحو ماية واربعين ساعة سفرا وشلال وحجارة وادى الحلفه التى هى بعيدة عن اصوان نحو ستين ساعة تمنع المراكب عن المرور اخذ بمعيته بعض الامرا المعتبرين وكدكلويات دايرته فنزل فى بعض قنجات بحمل خفيف وتوجه بالسطوة والاجلال الى الاماكن المذكورة واذ بلغ وصولا اليها وراها كذا امر اللغمجيه حالا ان يكسروا الاحجار المانعة المراكب والقنجات عن المرور وبعدان اقام مأمورين على ذلك عاد مشرف المحروسة فتلاشى من الاحجار ما كان ممكنا كسره وفى اواسط سنة اربعة وثلثين توجه حضرة اسماعيل باشا طاب ثراه مأمورا الى جهة سنار وتوجه حضرة محمد بك دفتردار مصر مأمورا الى جهة كوردفان واخذا بمعيتهما بعضا من العساكر وبعد وصولهما تبسطا احكام الموضعين المذكورين فقصد ولى النعم ان يبين لاهل هذه المحلات النفع والضرر بحكم رايه وحكمته وعلاطفة المامورين وهمتهم وامران يعلموهم طريقة الزرع والحراثة بالترغيب والتشويق لكى يتعودوا على ذلك وتعمر اراضيهم بالخير والبركه كالاقاليم المصريه فلذلك ارسل لهم تقاوى كل المزروعات وخوليا ماهرا بعلم زراعة الصيفى والشتوى واخر يعلمهم المساجلة (اى الشدف) والسقاية وخصص لهذا نظارا يحفظونهم ويحرسونهم فسعى النظار سعيا تاما فى كل امورهم لكنما من حيث ان اهل الاراضى المذكورة لم يكونوا نوارا وانسانا بشرا اذ هم كالحيوانات الوحشية فاقدروا ان يدركوا مقدار هذه النعمة ولم تطمئن قلوبهم فلذا مالت قلوب بعض مشايخ اقليم شندى الاشقيا الى ان يخونوا حاكمهم

کوزل کوزل کتندیلر ومطلوب اوزره طرفینی تصرفه مظهر واجرای مأموریته
موفق ومصدر اولدیلر ومحلات مذکوره اهالیسنك حکیمانه وحاکمانه الطف
ومروت اوزره نفع وضررلری ارائه وزرع وحراثت طریقلری افاده اولنه رق
ترغیب وتشویق ایله بتدریج اصول زراعته مألوف واراضیلری اقالیم
مصریه کبی خیر وبرکتله موصوف اولمسی اقدم مقصود ایدوکندن اصناف
زراعتك هر صنفندن تخم وتقاوی واصول زراعتی تعلیم ایدیجی خولی
وزراعتجی ونیله وپامق قواعدینی کوستریجی وسواقی وشادوف طریقلرینی
بلدیریجی اوسته وصنایعی مصردن کوندریلوب ونظارت وصیانتلرینه
معتدل المزاج ادملر تخصیص قلنوب هر امور وخصوصلرینه مشفقانه
دقت تام اولندی اهالی مذکوره انسان کورمامش اورمانده یابرده
شاخیندسز حیوان وغول بیابان کبی کزمش برطایفه اولدیغندن وقدر
نعمت ومروتی بردن درك ایده مدیکندن دروتی رام اولمیوب اوتوزیدی
سنه لرنده شندی اقلیمی مشایخنك بعض اشقیالری علی الغفله قاصد غرض
وخیانت وبادی مخلل وخسارت اولمشلر ایسه ده دفتری مصر محمد بك افندی
حضرتلری درحال کوردفان طرفندن سرعت استعجال والدی الوصول
خائنلری استیصال وپایمال خیول وخیال وصادقلری امن وامان ایله مظهر
سرور ونوال ایلدیلر واومناسبتله سنار وکوردفان اقلیملری مصالحنك
ادارهسی عهدهٔ حمیتلرینه تحویل وترتیب وسعی وحمیتلریله بالجمله اقالیم
مذکوره تطهیر وتطییب اولندی واوتوز طقوز سنهسی میرمشار الیه
حضرتلری ایفای مأموریتله مصری تشریف بیوروب اقالیم مذکوره
مصالحی سرآمد غلامان خدیویدن میرآلای اول عثمان بك حضرتلرینه
تفویض وتلطیف اولنمش وحکیمانه سعی وغیرت وبذل نقدینهٔ حمیته نیت ایلمش
ایسه ده عمری وفا ایتیوب همان آوان شبابیت وموسم ایفای عبودیتنده
مأموریتنك سنهٔ ثانیهسنده نعمت خدمتدن جدا ومرغ چابوك پرواز روح
وروانی طایر روضهٔ الصفای داربقا اولمغله رتبهٔ فاخرهسی قایمقامی
اولان سلیمان بك حضرتلرینه احسان وسرافتخاری همسر فرق فرقدان
بیورلوب مصالح مذکوره برمدتجك میرمومی الیه ایله اداره اولنوب
بوقدر مصالح جسیمهنك برذاته تخصیصی منافیٔ اصول کورندیکندن
سنار وشندی وبربره اقالیمی منتخب غلامان خدیویدن تفنکجی باشی
خورشید اغا وکوردفان اقالیمی مومی الیه سلیمان بك حضراتلرینه
تخصیص بیورلوب رؤیت مصالحه اهتمام اولنمش ایسه ده میرمومی الیه دخی
عازم داربقا ورتبهٔ فاخرهسندن جدا اولوب رستم بك حضرتلری افراز
واولرتبهٔ فاخره ایله سرفراز بیورلمغله مأموریتی جهتیله کوردفان وحوالیسی
مصالحنی رؤیت وهر برخصوصنه سعی ودقت واجبهٔ ذمتی اولمشیدی
کوردفان حوالیسنده اولان جبللرده بی دین وبی پروا جماعهٔ مختلفهٔ
شناعربلر واردر که قدیم زماندن برو اواطرفلرده بولنان اهل اسلام غزوه ایله
الهکتوروب جلابیلر واسطهسیله صاتوب مدار معیشت ایده کلمشلردر وانلر
اهالییه ضررکار وکندو وطنلرنده بدخوی وبدکردار برمخلوقدر که کوندزلر
شعب جبلده اولان مغارهلری ملجأ ومکان ایدوب کیجهلر سفك دما ویغمایه
میدان استرلر وکندو حاللرینه بوراقلسه راحت طورمزلر بودفعه رستم بك
حضرتلری التنجی اورطهنك بیکباشیسی مصطفی اغانك بشیوز یتمش نفر عساکر
دشمنشکار جهادیه ایله ودلیل باشی علی اغانك یوز نفر سواری عسکریله آلوب
یوز یتمش نفر خیال بدوی عسکریله مختصرجه براردو ترتیب ایدرك غزوه نیتیله
مقر حکومتی اولان لیبص نام محلدن جمادی الاولینك اون اوچنده چقمش
وسکز مرحله مشی ایله والده کونام جبله وارمش وبولنان سواریلر ایله جبل

عند غفلته ويصيروا سببا للاذآء والخسران فاذ سمع ذلك حضرة محمد بيك
دفتردار مصر ذهب اليهم من كوردفان سريعا فاستاصل الخائنين منهم
ودمرهم تدميرا فنال النعم من كان منهم صادقا شكورا وبهذه المناسبة احيلت
مصالح اقليم سنار وكوردفان على غيرة البيك المومى اليه فسلمت بسعيه
واجتهاده وطابت وبعدان وفى بحق خدمته رجع الى المحروسة فى سنة تسعة
وثلثين ثم احيلت مصالح الاقاليم المذكورة على عهدة حضرة عثمان بيك
ميرآلاى اول واحد مماليك سعادة الخديوى فعزم المومى اليه على السعى
والاجتهاد فيما تقلده لكن عمره لم يكمل ماعزم عليه حيث قد انتقلت روحه
الى الجنة الماوى فى السنة الثانية بعد امارته فاعطى منصبه الفاخر لحضرة
سليمان بيك قايمقامه فاجتهد ايضا المومى اليه فى هذه المصالح مدة ما ولما ظهر
ان المصالح عظيمة وتخصيصها بواحد مخالف للاصول انتخب خورشيد اغا
تفنكجيباشى واحد مماليك سعادة الخديوى لان يكون مأمورا على اقليم
سنار وشندى وبربره وتخصص حضرة سليمان بيك لاقليم كوردفان فقط
فاجتهد المومى اليهما مجدين فى نظام مصالح مأموريتهما وبعد ذلك توفى سليمان
بيك وحلت روحه روضة الجنان فتقلد منصبه حضرة رستم بيك وكد المومى
اليه مجتهدا فى روية امور كوردفان ونواحيها وسعى سعيا حسنا فى كل مصالحها
كما ينبغى وقد كان يسكن فى الجبال الكاينة حول كوردفان قبايل عربان
مختلفة متغافلين عن الدين متفرغين على اذا الملا غير طايعين يمكثون
فى مغاير الجبال الشاهقة نهارا ويشنون الغارة ليلا الى سفك الدما استكبارا
فلو كانوا تركوا على حالهم هذا لما كفوا عن المضرة والاذا ولذا كان يحاربهم
المسلمون القاطنون هنالك ويغزونهم فمسكوا بعضا منهم وباعوهم بواسطة
النخاسين (اى الجلابين) وفى سنة اربعة واربعين فى اليوم الثالث عشر
من جمادى الاخرى اخذ حضرة رستم بيك بمعيته مصطفى اغا بيكباشى الاورطة
السادسة واستصحب ايضا خمسماية وسبعين جنديا من العساكر الجهادية
وماية فارس من عساكر على اغا دليل باشى الذى سار معه وماية وسبعين
فارسا من فرسان البدوان ثم خرج بهم من ابيص مقر حكومته مستغزيا
فسار ثمان مراحل الى ان بلغ جبل بولداكو فقطع طرقه بفرسانه وصعد كلهم
صباحا الى الجبل هاجمين فافتحوا الاعدآء وحاربوهم فانتصروا عليهم بعون
الله وغلبوهم ومسكوا منهم فى ذلك اليوم ثمانماية اسير فمكثوا هنالك ثلثة ايام
ترفقا بالاسرا ليستريحوا وفى اليوم الرابع قاموا من هنالك فوصلوا الى الجبل
المسمى بسكونى صباح ذلك اليوم فلما سمعت الاعدآء بقدومهم ولى بعضهم هاربا
فبقى العسكر المنصور باسفل الجبل المذكور يومين مستخبرين لانهم راوا ان
الصعود اليه صعب وهنالك حرقوا بيوت الاعدآء وفى اليوم الثالث صعد
مصطفى اغا مع عساكره الجهادية الى الجبل من ناحية وصعد على اغا
مع عساكره من ناحية اخرى فحاربوا الاعدآء وانتصروا عليهم واخذوا منهم
ثلثماية اسير فمات اربعة محاربين من عسكر على اغا وعشرة من العساكر الجهادية
وذلك لان سنان رماح الاعدآء كانت مسمومة ثم قام العسكر المنصور
من الجبل المذكور وحلوا فى الجبل المدعو تمبك فى اليوم السادس من جمادى
الاخرى فانقاد اهل هذا الجبل الى الطاعة وطلبوا الرعاية والامان وقدموا
سبعة احصنة لرستم بيك فقبلها منهم وامنهم عند ذلك قال من بقى منهم ها ان
الاعدآء يريدون ان يحاربوكم فتهياء وقيد العسكر المنصور وبينما هم مستعدون
فى الساعة السادسة من الليل واذا بالاعدآء صرخوا عليهم هاجمين فضربهم
العسكر بالرصاص مرارا فانهزمت الاخصام وولوا مهرولين فمات منهم عشرة
ومات من الفلاحين الذين كانوا حول الاوردى خمسة وما برحت العساكر
فى طلبهم حتى صعدوا صباحا يفتشون عليهم فى الجبال فلم يجدوا منهم احدا

یوللرینی کسمش وعلی الصباح جهادیه عسکرلریله جبله صعود وهجوم ایتمشلر وبرمقدار محاربه ایله غلبه ایدوب او کون سکز یوز نفر اسیر اله کتوروب انلره راحت ایچون اوچ کون اقامت ایتمشلر ودردنجی کونی قیام ایدوب فرداسی سکونی نام جبله وارمشلر عبیدلر خبر الوب برمقداری فرار ایتمش وجبل دخی صعوبتلی اولدیغندن درحال عسکر چیقاره‌میوب یوللرندن اکاه اولمق اوزره ایکی کون اقامت وبولنان اولرینی احراق ایتمشلر واوچنجی کونی مصطفی اغا جهادیه عسکریله برقولدن وعلی اغا عسکریله برقولدن جبله صعود وبرمقدار محاربه ایله غلبه ایدوب اوچیوز نفر اسیر اخذ ایتمشلر ذکر اولنان ایکی جبلک عربلری دلیب جنسندن اولوب مزراقلری دمیرسز واوجلری زهرلی اولدیغندن جهادیه‌دن اون نفر وعلی اغا طاقمندن درت نفر ایکی جبلده یره‌لی اولوب ادویه ومرهم کارکر اولمدیغندن دار بقایه رحلت بیورمشلر وجبل مرقومدن جمادی الاخرک التنجی کونی تمنیک نام بشقه برجبله وارمشلر اهالیسی امانه کلوب یدی رأس اسب تقدیمه کتورمش امان ویرمشلر ایسه ده اخشامه قریب جنسلرندن دمضیلری اوزرکزه هجوم ایدرلر دیو خبر ویرمکله تدارکلی بولنمشلر کیجه ساعت التیده وافر عبید اردویه هجوم ایدوب قبل از وصول عبیدانه جاغروب باغردقلرنده برآغز آتش ویرلمکله کیرو فرار ایتمشلر کیجه آتشیله انجق بش اون نفری مردار اولمش واردوکارنده بولنان اهالی فلاحلرندن دخی درت بش نفری فوت اولمش وعلی الصباح جبله چقوب ارامشلر مرقوملر فرار ایتمش اولدیغندن کیمسه‌یی بوله‌میوب ایرته‌سی کون عودتله ماه مذکورک اون ایکنجی کونی شقیر نام جبله کلمشلر واطرافنی احاطه ایتمشلر جهادیه عسکرلری اوزرینه هجوم وسکز کون محاصره ایله بشیوزدن متجاوز اسیر آلمشلر وماه مذکورک یکرمی برنجی کونی عودتله اثنای راهده بقاره فرقه‌لرینه تصادف ایدوب ایکی بیک رأس بقر اخذ ایلمشلر وسلامتله کوردفانه کلمشلر وجبللردن بروافر عبید انوب کوردفان وادیسنده کزانوب اهالی‌یه تعدی ایتمده اولدقلری ایشیدلمکله بیکباشی مصطفی اغا مأمورا کتمش دفع ایتمش وایکیوز نفر اسیر ایدوب کتورمش ایدوکی واسیرلرک یکونی بیک سکزیوز اون نفره بالغ اولوب بیک درتیوز نفری عساکرک کذشته علوفه‌لرینه وجلابیلره یکرمی طقوز بیک فرانسه‌یه فروخت اولندیغی وعسکر اغه برار معتدلرندن ایکیوز اون نفر انتخاب واورطه‌لره توزیعا تربیه اولنقده ایدوکی وباقیسی فروخت اولنمق اوزره قالدیغی میرموی الیهک جهادیه دیوانته تقدیم ایلدیکی رجبک اون بری تاریخیله مورخ عریضه‌سندن معلوم ومستبان اولمغله ثبت جریدهٔ وقایع قلنمشدر.

اذا الجميع ضربتهم ايدى سبا فانى الا ورودى بكرة ذلك اليوم وهو اليوم الثانى عشر من الشهر المذكور نحلوا فى الجبل المسمى شقير واحاطوا باطرافه وحاصروا اهله ثمانية ايام وبعد ذلك اقتحمتهم العساكر فاستاسروا منهم خمسماية اسير ونيف وفى اليوم الحادى والعشرين من الشهر ذاته رجعوا عنهم واذهم راجعون صادفوا فى طريقهم بقرا فاخذوا منهم الفى بقرة واتوا الى كوردفان سالمين هذا واذا بواحد يقول لهم ان اخصاما كثيرة قد نزلوا من الجبال واستتروا كامنين فى وادى كوردفان يريدون ان يحيقوا بكم الاذا فمن ثم ذهب نحوهم مصطفى اغا بيكباشى ورد صدور ارادتهم على اعجاز التقصير بل اخذ منهم مايتى اسير فبلغ اذا عدد الاسرا الف وثمانماية وعشرة انفار منهم الف واربعماية بيعوا للنخاسين بتسعة وعشرين الف ريال فرانسا صرفت شهرية على العساكر ومنهم مايتان وعشرة انفار صلحوا الان يكونوا جنودا فافترقوا فى الاورطات لاجل التربية ومابقى منهم تركوا فى كوردفان لاجل البيع وبعد ان علم ذلك من عريضة مورخة فى اليوم الحادى عشر من رجب الفرد قدمها الامير المومى اليه الى ديوان الجهادية اثبت فى جريدة الوقايع

محروسهٔ مصرک فیض وبرکتی فیضان نیله منوط ایدوکی بالبداهه جمله‌نک معلومی اولوب قرق برسنه‌سی شراقیسی سببیله بوص وحلف وسیاه صمان وسائر حریقه یاراردنک قلتی جهتندن جیر وجبسک یعنی آهک وکرجک تکلیفات لازمه‌سی زیاده‌جه اولدیغندن جیرک قنطاری بش غروش وجبسک اردبی یدی غروشه وبلاطک یعنی قوناقلره وقصرلره واولره وبالجمله سکنا محللرینه فرش اولنه‌جق لوح مستطیل طاشک هر عددی اون بش پاره‌یه بالغ اولمش ایسه‌ده مراد مراحم معتاددا وری تسهیل امور عباد اولوب لایقیله باحق وحتی الامکان بهالری تنزیلیله امور اهالی‌یه توسعه ویرمک ارادهٔ سنیه‌لرندن اولدیغندن جیرک هر قنطاری قاچ غروش مصارفله میدانه کله‌جکی معدل اولنوب قائمه‌سی مجلسده لدی المطالعه هر قنطاری اوچ غروش یدی پاره تکلیف ومصارفله وجوده کلدیکی معلوم اولمغله کرک میری‌یه وکرک اهالی‌یه ربحی ضم اولنمقسزین تکلیفی اوزره بهر قنطاری اوچ غروش ویدی پاره فیئاتیله صاتلمسنه رأی اولنوب اجراسی فرمان

انه فى سنة اربعين وواحد واربعين لما شرقت ارض الاقاليم المصريه التى خيراتها وبركتها متوقفة على فيضان النيل قل البوص والحلف والتبن الاسود المناسب للحريق فلذا بلغ ثمن قنطار الجير خمسة غروش وثمن اردب الجبس سبعة غروش وثمن البلاطه خمس عشرة فضة الا ان سعادة الخديوى الذى دابه تسهيل امور العباد امر فى ان تتنازل هذه الاشيا المذكورة عن ثمنها بقدر الامكان ورسم فى عمل معدل يحدد ثمن هذه الاصناف الثلثة فبعد ان تم المعدل وقرا اهل المجلس قايمته علموا ان قنطار الجير بلغ بجميع مصاريفه على الميرى ثلثة غروش وسبعة فضه فمن ثم تقرر الحكم بعد المذاكره بان يباع قنطار الجير للاهالى وللميرى بهذا السعر فقط من دون ان يضاف اليه ربح ما البتة وعلى ذلك صدر الامر الكريم السامى واما معدل الصنفين الاخرين فبعد ان تم وقريت قايمته علم منها ان قنطار الجبس كلف بجميع مصاريفه خمسة غروش والبلاطه كلفت عشرة فضه فلهذا ارتاوا بعد المذاكرة ايضا على ان يباع هذان الصنفان بسعرهما المذكور من دون ان يضاف اليهما مكاسب

یوروله‌شیدی کذلك ذکر اولنان جبس وبلاط صنفی بشقه بشقه معدل اولنوب قایمه‌سی مجلسده بالمطالعه جبسك هر اردبی بش غروش مصارفله وبلاطك هر عددی اوزباره تکلیفله وجوده کلدیکی معلوم اولمغله میری واهالی یه علی السویه معدلی اوزره صاتلمسنه رای اولنمش ومقتضاسیله عمل واجراسی شعبانك اون برنده طرف اشرف داوریدن فرمان یورلمشدر

وارباح وبموجب ذلك صدر امر من سعادة الخديوي في اليوم الحادي عشر من شهر شعبان

تاریخ افرنجك بیك سکز یوز یکرمی طقوز سنه‌سی ابتداسی یعنی قرق درت سنه‌سی جمادی الاخرك یکرمی دردنده انکلتره دولتنده موجود بولنان حربی سفینه‌لرینك عدد واجناسی جدولی ترسانه خزینه‌سندن اخراج اولنمشدر

	جمع	بریك	فورقت: اوندن یکرمی ایکی یه قدر طوب چکر	فورقت: یکرمی دردن اوتوزسکزه قدر طوب چکر	فرقتین: قرق ایکیدن قرق سکزه قدر طوب چکر	فرقتین: اللیدن آلتمشه قدر طوب چکر	قپاق: یتمش دردن یتمش سکزه قدر طوب چکر	قپاق: سکساندن یوز یکرمی یه قدر طوب چکر
	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد	عدد
بحر سفیدده اقامته مأمور	٣٠	٥	١٤	١	٣	١	٤	٢
هندستانك غربنده اقامته مأمور	٢٣	١٢	٨	١	١	١	٠	٠
امریقهٔ جنوبیده اقامته مأمور	١٣	٠	٥	٣	٤	٠	٠	١
امید برونده خدمتده	٨	٠	٥	٢	١	٠	٠	٠
شمال برونده خدمتده	٦	٤	١	٠	٠	٠	١	٠
هندستانك طرف غربیسنده خدمتده	٧	٠	٣	٣	٠	١	٠	٠
ایرلانده‌ده خدمتده	٨	٢	٥	آ	٠	٠	٠	٠
افریقه سواحلنده خدمتده	٦	٢	٢	١	١	٠	٠	٠
ترانوفده خدمتده	٥	١	٢	١	١	٠	٠	٠
انکلز لیمانلرنده خدمتده	٦٣	٣٨	١٠	٥	٤	١	٢	٣
یکون مسلح مأموریتده بولنان	١٦٩	٦٤	٥٥	١٨	١٥	٤	٧	٦
لیمانلرده غیر مسلح اقامت ایدن	٣٢٧	٦٤	٤١	٢٥	٧٠	٢٨	٦٨	٣١
انشا اولنمقده اولان	١١٤	٣٨	٢٣	٦	٢٤	٥	١	١٧
جمع یکون	٦١٠	١٦٦	١١٩	٤٩	١٠٩	٣٧	٧٦	٥٤